



ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ РОДИТЕЛЕЙ/ОПЕКУНОВ И МОЛОДЕЖИ

Уважаемые родители и опекуны,

Этой осенью наше учебное заведение примет участие в опросе «Здоровье молодежи» (Healthy Youth Survey, или HYS). Молодежь Вашингтона проходит опрос HYS с 2002 года. Количество молодых людей, принимающих участие в опросе, выросло с нескольких тысяч до 215 000 человек в год! В этом опросе будут заданы вопросы о том, как идут дела у молодежи, о социальных отношениях, психическом здоровье, употреблении психоактивных веществ, рисках получения травмы и многом другом. Сообщества, округа, школы и органы общественного здравоохранения используют результаты опроса в целях информирования политик и программ, разработанных для поддержания благополучия молодежи. Опрос HYS — это эффективный способ для молодежи повлиять на будущее нашего штата. **Мы ценим участие ваших молодых членов семьи в опросе. Поделитесь этой информацией со молодежью в своей семье. Обсудите с ними опрос и примите решение об участии в нем молодых людей из вашей семьи.**

Нужна дополнительная информация?

Если у вас есть вопросы в отношении цели опроса и процедур его проведения, обратитесь к руководителю исследования опроса «Здоровая молодежь» по телефону (877) HYS-7111 или по электронной почте healthy.youth@doh.wa.gov. Вы сможете найти подробную информацию об опросе «Здоровая молодежь» на сайте www.AskHYS.net

Процедура проведения опроса Healthy Youth Survey (Здоровье молодежи), описанная в настоящем письме, одобрена Институциональной наблюдательной комиссией штата Вашингтон (Washington State Institutional Review Board). Вы можете прочитать подробнее об этих правилах здесь: www.askhys.net/HYS2025 IRB Requirements

Если вы полагаете, что опрос не был проведен согласно утвержденной процедуре, позвоните по номеру 1-800-583-8488. Вы не обязаны называть свое имя. Мы передаем все сообщения.

Часто задаваемые вопросы

В: Кому будет предложено принять участие в опросе?

О: Участие в опросе будет предложено учащимся 6, 8, 10 и 12 классов на всей территории штата Вашингтон, а также учащимся 7, 9 и 11 классов в небольших школьных округах.

В: Является ли участие в опросе добровольным?

О: Да! Молодые люди, принимающие участие в опросе, могут пропускать вопросы и в любое время прекратить заполнение анкеты. Если вы не хотите, чтобы ваш молодой член семьи принимал участие в опросе, вы можете позвонить в школу и освободить его или ее от участия в опросе. Молодые люди могут также сказать учителям, что они не желают участвовать в опросе. Всем, кто не будут

проходить опрос, будут предложены другие занятия, к примеру учебные мероприятия или посещение библиотеки. Штрафные санкции за отказ от участия в опросе не предусмотрены. Это не повлияет на оценки вашего молодого члена семьи.

В: Какие вопросы включены в анкету опроса?

О: Вопросы, включенные в анкету, подготовлены по материалам подобных опросов, организуемых в масштабе страны и штата Вашингтон. Родители или опекуны могут посмотреть вопросы на сайте <https://www.askhys.net/Resources/Survey Questionnaires>.

Некоторые из тем включают следующее:

- демографические данные, в частности, возраст, пол, расовая и этническая принадлежность;
- отношение к школе и своему окружению;
- отношения с родителями, друзьями и соседями;
- физическая активность и доступ к продуктам питания;
- воспитание сознательного отношения к здоровью;
- употребление наркотиков и алкоголя;
- поведения и чувства, связанные с безопасностью и насилием;
- гендерная идентичность¹;
- сексуальная ориентация (вопросы не предназначены для 6 и 7 классов);
- сексуальное поведение и сексуальное насилие (вопросы не предназначены для учеников 6-х и 7-х классов)².

В: У кого имеется доступ к результатам опроса?

О: Ответы отдельных участников опроса комбинируются и резюмируются для отчетов, предоставляемых в школы и школьные округа, и передаются старшим инспекторам и директорам школ. Отчеты по округам, региональным округам образовательных услуг (ESD) и на уровне штата размещаются в открытом доступе на сайте [AskHYS.net](https://askhys.net).

Массивы данных с ответами отдельных участников предоставляются по запросу предварительно одобренным пользователям данных, таким как местные департаменты здравоохранения и исследователи, в рамках процесса, регулируемого договором об обмене данными, под руководством Департамента здравоохранения.

Опрос «Здоровье молодежи» проводится при поддержке следующих организаций уровня штата: Управление здравоохранения (Health Care Authority) — Отдел психического здоровья и реабилитации (Division of Behavioral Health and Recovery), Департамент здравоохранения (Department of Health), Бюро старшего инспектора по вопросам общественного образования (Office of the Superintendent of Public Instruction) и Бюро по контролю потребления алкогольных напитков и каннабиса (Liquor and Cannabis Board).

¹Этот вопрос будет задан только ученикам 8-го класса и старше. Школы могут по желанию добавить вопрос о гендере, разработанный для учеников младших классов, в опрос для учеников 6-го и 7-го классов.

²Школы могут запросить об исключении вопросов о сексуальном поведении и сексуальном насилии.

В: Каким образом обеспечивается защита персональных данных участников?

О: Конфиденциальность отдельных ответов в опросе HYS не может быть полностью гарантирована. Если произойдет маловероятная ситуация, в которой кто-либо, не обладающий соответствующими правами доступа сможет увидеть отдельные результаты опроса, то потенциально будет возможно идентифицировать некоторых участников на основании такой информации, как название школы, класс, раса/этническая принадлежность и на основании данных, полученных другим путем.

Однако опросник HYS всегда заполняется на добровольной основе, и мы предпринимаем меры для защиты конфиденциальности и личных данных участников, такие как:

- Участники не пишут свое имя в опроснике, коды для сопоставления формы опроса и конкретных учащихся не предусмотрены.
- Участники проходят опрос на электронной платформе и ответы хранятся на защищенном сервере с закрытым доступом.

В: Каким образом будут использованы результаты опроса?

О: Учебные заведения, школьные округа, сообщества и органы общественного здравоохранения используют полученную в результате опроса информацию, чтобы лучше понять молодежь Вашингтона и предлагать ей услуги, в которых она нуждается. Результаты используются для составления заявок на получение грантов, планирования и оценки программ и политик и много другого.